

CONTRACT ADDENDUM

Landscape Architectural Services

Tender file no. NG261

August 12, 2014

ADDENDUM No. 5

ADDENDA AU CONTRAT

Services d'architecture de paysage

Dossier de soumission no. NG261

Le 12 août 2014

ADDENDA no. 5

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat :

QUESTIONS / ANSWERS

QUESTIONS / RÉPONSES

Q1 What credentials are required for expertise in irrigation system design?

Q1 Quel titres de compétence l'expert en conception de système d'irrigation a-t-il besoin?

A1 The irrigation system designer should have significant experience in irrigation system design.

R1 L'expert en conception de système d'irrigation doit posséder une expérience significative en conception de système d'irrigation.

Q2 Does the NCC only require names and resumes for sub-consultants under the four areas of expertise as listed on page 7 (heritage landscape conservation, urban design, biological services/life sciences inventories, and irrigation system design)? If so, does the NCC require names for typical sub-consultants beyond these four areas?

Q2 Est-ce que la CCN exige les noms et C.V. des sous-consultants énuméré à la page 9 sous les quatre expertises (protection de site du patrimoine, design urbain, service biologiques et inventaires écologiques, conception de système d'irrigation) Si c'est le cas, est-ce que la CCN requière les nom pour d'autre sous-traitants communément utilisés en plus de ces quatre disciplines?

A2 The NCC require names and resume of sub-consultants retained for heritage landscape conservation, urban design, biological services/life sciences inventories, and irrigation system design **and free hand sketching and illustrating. In section 4.1.2 d) of the English version, a fifth bullet should be added indicating free hand sketching and illustrating**

R2 La CCN désir recevoir les noms et le C.V. des sous-traitant retenu pour les services protection de site du patrimoine, design urbain, service biologiques et inventaires écologiques, conception de système d'irrigation **et en conception de croquis et illustration à main levée. Dans la section 4.1.2 d) de la version anglaise, une cinquième puce devrait être ajoutée indiquant croquis et illustration à main levée.**

Q3 Are the sub-consultants listed in Section 4.1.2 d) permitted to appear on more than one teams' submission?

Q3 Est-ce que les sous-traitants énumérés à la section 4.1.2 d) peuvent apparaître dans plus d'une équipe proposée

A3. Yes

R3 Oui

Nicole Galipeau *NGalipeau*

Senior Contract Officer | Agent principal aux contrats
Procurement Services | Services de l'approvisionnement